2024/2643

9.10.2024

CINNEADH (CBES) 2024/2643 ÓN gCOMHAIRLE

an 8 Deireadh Fómhair 2024

a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí díchobhsaitheacha na Rúise

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagal 29 de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) In 2013, mhol Ceannasaí Foirne Ginearálta Fhórsaí Armtha Chónaidhm na Rúise, Valery Gerasimov, go n-athrófaí na cineálacha cogaíochta a úsáideann Cónaidhm na Rúise, agus go n-úsáidfí bearta polaitiúla, taidhleoireachta agus bearta neamh-mhíleata eile in éineacht le forneart míleata a úsáid. Dúirt Gerasimov go n-osclaíonn spás faisnéise amach ar fad féidearthachtaí neamhshiméadracha chun cumas troda an namhad a laghdú.

(2) An 21 Meán Fómhair 2021, sa bhreithiúnas uaithi i gcás Carter v an Rúis (20914/07), chinn an Chúirt Eorpach um Chearta an Duine gur nimhigh beirt Alexander Litvinienko agus iad ag gníomhú faoi stiúir nó faoi rialú údaráis na Rúise.

(3) An 9 Márta 2022, dhearbhaigh Parlaimint na hEorpa, i rún uaithi maidir le trasnaíocht eachtrach ar na próisis dhaonlathacha uile san Aontas Eorpach, lena n-áirítear bréagaisnéis, go raibh an Rúis ag gabháil do bhréagaisnéis de mhailís agus méid nach bhfacthas a leithéid riamh cheana ar fud eagraíochtaí traidisiúnta na meán agus ardáin na meán sóisialta araon díreach sular chuir sí tús lena cogadh foghach i gcoinne na hÚcráine, chun dallamullóg a chur ar a saoránaigh sa bhaile agus ar an gcomhphobal idirnáisiúnta. Chuir Parlaimint na hEorpa i bhfios go láidir go bhfuil an Rúis ar cheann de na tíortha a dhírigh ar iriseoirí agus ar lucht freasúra san Aontas.

(4) An 10 Bealtaine 2022, cháin an tAontas agus a chomhpháirtithe idirnáisiúnta go láidir an chibirghníomhaíocht mhailíseach a rinne Cónaidhm na Rúise i gcoinne na hÚcráine, a dhírigh ar líonra satailíte KA-SAT, atá faoi úinéireacht Viasat. Tharla an cibirionsaí sin uair an chloig roimh ionradh na Rúise gan chúis gan údar ar an Úcráin an 24 Feabhra 2022, rud a d'éascaigh an fogha míleata, agus ba shampla eile é de phatrún leanúnach iompair mhífhreagraigh na Rúise sa chibearspás.

(5) An 19 Iúil 2022, cháin Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála ('an tArdionadaí') cibirghníomhaíochtaí mailíseacha a rinneadh i gcomhthéacs chogadh foghach na Rúise i gcoinne na hÚcráine, agus na hionsaithe diúltaithe seirbhíse dáilte i gcoinne roinnt Ballstát agus comhpháirtithe a mhaígh grúpaí haiceálaithe atá ar son na Rúise go raibh siad freagrach astu.

(6) Sna Conclúidí uaithi an 21 Meitheamh 2022, thug Comhairle an Aontais Eorpaigh dá haire, cé gur féidir leis na sainmhínithe ar bhagairtí agus ar fheachtais hibrideacha a bheith éagsúil, nach mór dóibh a bheith solúbtha i gcónaí ionas gur féidir na freagairtí cuí a thabhairt ar chineál athraitheach na bagartha sin. Sa chomhthéacs sin, thug an Chomhairle dá haire coincheapú 'na bagartha hibridí' agus 'an fheachtais hibridigh' a chuir an Coimisiún agus an Lárionad Eorpach um Chur i gCoinne Bagairtí Hibrideacha ar fáil in *The Landscape of Hybrid Threats: A Conceptual Model* [Tírdhreach na mBagairtí Hibrideacha: Samhail Choincheapúil].

(7) Sna conclúidí uaithi an 21 Meitheamh 2022, agus an 18 Iúil 2022, d'iarr an Chomhairle an athuair ar an Ardionadaí agus ar an gCoimisiún roghanna a thíolacadh, agus cearta an duine agus saoirsí bunúsacha á n-urramú go hiomlán, maidir le bearta dea-shainithe a d'fhéadfaí a dhéanamh, nuair is gá sin chun ord poiblí agus slándáil a chosaint san Aontas, i gcoinne gníomhaithe atá i mbun Ionramháil agus Cur Isteach Eachtrach ar Fhaisnéis.

(8) I mí Feabhra 2023, d'fhoilsigh an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí tuarascáil maidir le bagairtí a bhaineann le hionramháil agus cur isteach eachtrach ar fhaisnéis, inar shainmhínigh sí ionramháil agus cur isteach eachtrach ar fhaisnéis mar phatrún iompraíochta neamhdhlíthiúil den chuid is mó a chuireann luachanna, nósanna imeachta agus próisis pholaitiúla i mbaol nó a d'fhéadfadh tionchar diúltach a imirt orthu. Is gníomhaíocht ionramhála í an ghníomhaíocht sin, arna déanamh d'aon ghnó agus ar bhealach comhordaithe, ag gníomhaithe stáit nó neamhstáit, lena n-áirítear a n-ionadaithe laistigh agus lasmuigh dá gcríoch féin.

(9) An 3 Feabhra 2023, i ráiteas a d'eascair as an 24ú cruinniú mullaigh idir an tAontas Eorpach agus an Úcráin, d'athdhearbhaigh an tAontas go bhfuil sé tiomanta seasamh i ndlúthpháirtíocht leis an Úcráin chun bagairtí hibrideacha agus cibirionsaithe a chomhrac agus d'athdhearbhaigh sé a ghealltanas leanúint dena thacaíocht ina leith sin. D'aithin an tAontas agus an Úcráin a thábhachtaí atá sé an comhar a neartú chun dul i ngleic le hionramháil agus cur isteach ar fhaisnéis atá á rialú ag stát na Rúise, lena n-áirítear bréagaisnéis, chomh maith le hathléimneacht a chothú i gclaochlú digiteach na hÚcráine.

(10) An 1 Meitheamh 2023, i rún uaithi maidir le hionramháil eachtrach ar na próisis dhaonlathacha uile san Aontas, lena n-áirítear bréagaisnéis, chuir Parlaimint na hEorpa i bhfios go láidir go n-úsáideann an Rúis raon modhanna éagsúla ionramhála, atá leabaithe i straitéis níos mó chun díobháil, mearbhall, eagla, lagú agus deighilt a chruthú i mBallstáit an Aontais agus ina chomharsanacht.

(11) Sna conclúidí uaithi an 14 agus 15 Nollaig 2023, cháin an Chomhairle Eorpach na hionsaithe hibrideacha uile, lena n-áirítear ionstraimiú imirceach atá á dhéanamh ag tríú tíortha chun críoch polaitiúil, agus dúirt sí go raibh sí meáite i gcónaí ar rialú éifeachtach ar theorainneacha seachtracha an Aontais a áirithiú. Chuir an Chomhairle Eorpach i bhfios go láidir go bhfuil rún daingean ag an Aontas na hionsaithe hibrideacha leanúnacha ag a theorainneacha seachtracha a bhíonn á seoladh ag Cónaidhm na Rúise a chomhrac.

(12) Sna conclúidí uaithi an 17 agus 18 Aibreán 2024, chuir an Chomhairle Eorpach i bhfios go láidir, i gcomhthéacs na dtoghchán Eorpach, go bhfuil an tAontas agus na Ballstáit meáite ar shrian a chur le haon rioscaí a eascraíonn as ionramháil agus cur isteach eachtrach ar fhaisnéis i bpróisis toghcháin.

(13) Le hionstraimiú imirceach, dá dtagraítear in Airteagal 1(4), pointe (b) de Rialachán (AE) 2024/1359 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([1]), d'fhéadfaí feidhmeanna bunriachtanacha Ballstáit a chur i mbaol, lena n-áirítear riail agus reacht a chaomhnú, nó a shlándáil náisiúnta a chosaint.

(14) Sna conclúidí uaithi an 21 Bealtaine 2024, d'admhaigh an Chomhairle go bhfuil gníomhaithe stáit agus neamhstáit ag baint níos mó agus níos mó úsáide as oirbhearta hibrideacha, agus gur bagairt atá ag dul i méid é sin ar shlándáil an Aontais, a Bhallstát agus a chomhpháirtithe agus d'iarr sí ar institiúidí an Aontais agus ar na Ballstáit dlús a chur leis an ngníomhaíocht chun faireachán a dhéanamh ar iarrachtaí gníomhaithe eachtracha cur isteach ar phróiseas daonlathach an Aontais.

(15) Sna conclúidí uaithi an 27 Meitheamh 2024, cháin an Chomhairle Eorpach go láidir, na cineálacha gníomhaíochtaí hibrideacha ar fad, atá ag teacht chun cinn go tréan agus a dhíríonn ar an Aontas, ar a Bhallstáit agus ar a chomhpháirtithe, lena n-áirítear an t-imeaglú, an tsabaitéireacht, an treascairt, an ionramháil agus an cur isteach eachtrach ar fhaisnéis, an bhréagaisnéis, cibirghníomhaíochtaí mailíseacha agus ionstraimiú imirceach atá á dhéanamh ag tríú tíortha agus chuir sí i bhfios go láidir gur chuir an Rúis le déine a feachtais trí oibríochtaí gníomhacha nua a chur ar bun ar chríoch na hEorpa. D'iarr an Chomhairle Eorpach, *inter alia*, go leanfaí ar aghaidh leis an obair sa Chomhairle chun córas nua smachtbhannaí a bhunú i bhfianaise na mbagairtí hibrideacha.

(16) I bhfianaise a thromchúisí atá an staid, ba cheart bearta sriantacha a fhorchur ar dhaoine, ar eintitis nó ar chomhlachtaí atá freagrach as tacú le gníomhaíochtaí nó beartais de chuid rialtas Chónaidhm na Rúise nó as iad a chur chun feidhme, ar gníomhaíochtaí nó beartais iad lena mbaintear an bonn de luachanna bunúsacha an Aontais, dá shlándáil, dá neamhspleáchas agus dá shláine, de chobhsaíocht agus de shlándáil nó de neamhspleáchas a Bhallstát, de chuid eagraíochta idirnáisiúnta nó de chuid tríú tíortha nó de cheannasacht na mBallstát agus tríú tíortha, nó ar bagairt iad ar an méid sin. Leis na bearta sriantacha spriocdhírithe sin, saothrófar cuspóirí an chomhbheartais eachtraigh agus slándála mar a leagtar amach in Airteagal 21 Conradh ar an Aontas Eorpaigh (CAE) iad, agus rannchuideoidh siad le gníomhaíocht an Aontais chun a luachanna, a bhunleasanna, a shlándáil, a neamhspleáchas agus a shláine a choimirciú, chun an daonlathas, an smacht reachta, cearta an duine agus prionsabail an dlí idirnáisiúnta a chomhdhlúthú agus tacú leo, agus chun coinbhleachtaí a chosc agus chun an tslándáil idirnáisiúnta a neartú i gcomhréir le pointí (a) go (c) d'Airteagal 21(2) CAE.

(17) Tá bearta den sórt sin comhsheasmhach leis na cearta agus saoirsí bunúsacha a aithnítear i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe leis an gceart chun tuairimí a nochtadh agus faisnéis a fháil, leis an tsaoirse chun gnó a sheoladh agus leis an gceart chun maoine mar a aithnítear in Airteagail 11, 16 agus 17 di. Go háirithe, le bearta den sórt sin, ní mhodhnaítear an oibleagáid atá ann na cearta, na saoirsí agus na prionsabail dá dtagraítear in Airteagal 6 CAEa urramú, sa Chairt um Chearta Bunúsacha, agus i mbunreachtanna na mBallstát, laistigh dá réimsí cur i bhfeidhm faoi seach.

([1]) Rialachán (AE) 2024/1359 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Bealtaine 2024 lena dtugtar aghaidh ar chásanna géarchéime agus force majeure i réimse na himirce agus an tearmainn lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/1147 (IO L, 2024/1359, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1359/oj).

(18) Chun comhsheasmhacht a mhéadú idir córais beart sriantach an Aontais agus na bearta sriantacha arna nglacadh ag CSNA nó ag a Choistí Smachtbhannaí, agus chun a áirithiú go seachadfar cúnamh daonnúil go tráthúil nó chun tacú le gníomhaíochtaí eile a thacaíonn le riachtanais bhunúsacha an duine, is iomchuí díolúine a thabhairt isteach ó na bearta reo sócmhainní is infheidhme maidir le daoine nádúrtha agus dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí arna n-ainmniú faoin gCinneadh seo, agus ó na srianta ar chistí agus acmhainní eacnamaíocha a chur ar fáil dóibh, ar mhaithe leis na gníomhaithe dá dtagraítear i Rún 2664 (2022) ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe agus le heagraíochtaí agus gníomhaireachtaí ar dheonaigh an tAontas an Deimhniú Comhpháirtíochta Daonnúla dóibh nó le heagraíochtaí agus gníomhaireachtaí atá deimhnithe nó aitheanta ag Ballstát, agus ag gníomhaireachtaí speisialaithe na mBallstát. Ina theannta sin, measann an Chomhairle gur cheart sásra maolúcháin a thabhairt isteach do na heagraíochtaí agus na gníomhaithe sin atá rannpháirteach i ngníomhaíochtaí daonnúla nach féidir leo leas a bhaint as an díolúine sin. Measann an Chomhairle freisin gur cheart feidhm a bheith ag sásra maolúcháin seachas an díolúine i gcásanna ina gcinneann an Chomhairle gur gá grinnscrúdú arna dhéanamh ag údaráis náisiúnta inniúla toisc riosca níos airde a bheith ann go mbainfí mí-úsáid as na cistí nó as na hacmhainní eacnamaíocha a chuirtear ar fáil chun críocha eile seachas cúnamh daonnúil.

(19) Tá gá le gníomhaíocht bhreise ón Aontas chun bearta áirithe a chur chun feidhme,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Déanfaidh na Ballstáit na bearta is gá chun teacht isteach ina gcríocha, nó chun idirthuras trína gcríocha, a chosc i leith na ndaoine nádúrtha seo a leanas:

(a) atá freagrach as gníomhaíochtaí nó beartais de chuid rialtas Chónaidhm na Rúise, nó a fheidhmíonn iad, a dtacaíonn leo nó a dtairbhíonn mar gheall orthu, ar gníomhaíochtaí iad lena mbaintear an bonn de dhaonlathas, de smacht reachta, de chobhsaíocht nó de shlándáil an Aontais, de chuid ceann amháin nó níos mó dá Bhallstát, de chuid eagraíochta idirnáisiúnta nó de chuid tríú tír, nó gníomhaíochtaí nó beartais a bhaineann an bonn de cheannasacht nó de neamhspleáchas de chuid ceann amháin nó níos mó de na Ballstáit nó ar bagairt iad ar an méid sin, trí aon cheann de na gníomhaíochtaí seo a leanas a dhéanamh:

(i) gníomhaíochtaí a phleanáil nó a stiúradh lena gcuirtear bac ar an bpróiseas polaitiúil daonlathach, lena n-áirítear trí bhac a chur ar reáchtáil toghchán nó an bonn a bhaint de sin, nó trí iarracht a dhéanamh an t-ord bunreachtúil a dhíchobhsú nó a threascairt;

(ii) agóidí foréigneacha a phleanáil, a stiúradh nó a bheith páirteach iontu, go díreach nó go hindíreach, tacú leo nó iad a éascú ar shlí eile;

(iii) gníomhartha foréigin, lena n-áirítear gníomhaíochtaí chun daoine a cháineann gníomhaíochtaí nó beartais Chónaidhm na Rúise a chur ina dtost, a imeaglú, a chomhéigniú, agus chun díoltas beacht a dhéanamh orthu, a phleanáil, a stiúradh, páirt dhíreach nó indíreach a ghlacadh iontu, tacú leo nó iad a éascú ar bhealach éigin eile;

(iv) úsáid ionramhála agus cur isteach comhordaithe ar fhaisnéis a phleanáil, a stiúradh, páirt dhíreach nó indíreach a ghlacadh inti, tacú léi nó í a éascú ar bhealach éigin eile;

(v) aon ghníomhaíochtaí atá dírithe ar fheidhmiú institiúidí daonlathacha, gníomhaíochtaí eacnamaíocha nó seirbhísí leasa phoiblí, lena n-áirítear trí dhul isteach neamhúdaraithe ar chríoch Bhallstáit, lena n-áirítear a aerspás, é sin a phleanáil, a stiúradh, páirt a ghlacadh ann, go díreach nó go hindíreach, tacú leo nó iad a éascú ar bhealach eile, nó aon ghníomhaíochtaí dar cuspóir cur isteach ar bhonneagar criticiúil, lena n-áirítear bonneagar fomhuirí, nó dochar a dhéanamh dó nó é a scriosadh, lena n-áirítear trí shabaitéireacht nó cibirghníomhaíochtaí mailíseacha mar chuid de ghníomhaíochtaí hibrideacha;;

(vi) ionstraimiú imirceach a phleanáil, a stiúradh, páirt dhíreach nó indíreach a ghlacadh ann tacú leis nó é a éascú ar bhealach éigin eile, eadhon ionstraimiú imirceach dá dtagraítear in Airteagal 1(4), pointe (b), de Rialachán (AE) 2024/1359;

(vii) saothrú a dhéanamh ar choinbhleacht armtha, ar an éagobhsaíocht nó ar an neamhshlándáil, lena n-áirítear trí acmhainní nádúrtha agus fiadhúlra a thrádáil nó a shaothrú go haindleathach i dtríú tír;

(viii) coinbhleacht armtha a thionscnamh nó a éascú i dtríú tír,

(b) a bhfuil baint acu leis na daoine nádúrtha a liostaítear faoi phointe (a);

(c) atá ag tacú leis na daoine nádúrtha atá páirteach i ngíomhaíochtaí dá dtagraítear i bpointe (a).

2. Ní chuirfear de cheangal le mír 1 ar aon Bhallstát teacht isteach chuig a chríoch féin a dhiúltú dá náisiúnaigh féin.

3. I gcás ina mbeidh Ballstát faoi cheangal ag oibleagáid faoin dlí idirnáisiúnta, beidh mír 1 gan dochar don chás sin, eadhon:

(a) mar thír óstach d'eagraíocht idir-rialtasach idirnáisiúnta;

(b) mar thír óstach ar chomhdháil idirnáisiúnta a bheidh á tionól ag na Náisiúin Aontaithe nó faoina gcoimirce;

(c) faoi chomhaontú iltaobhach lena dtugtar pribhléidí agus díolúintí; nó

(d) faoi Chonradh Idir-Réitigh 1929 (Comhaontú na Lataráine) a tugadh i gcrích idir an Suí Naofa (Stát Chathair na Vatacáine) agus an Iodáil.

4. Beidh feidhm ag mír 3 freisin i gcásanna ina bhfuil an Ballstát ina thír óstach don Eagraíocht um Shlándáil agus Comhar san Eoraip (ESCE).

5. Cuirfear an Chomhairle ar an eolas go cuí faoi gach cás ina dtugann an Ballstát díolúine de bhun mhíreanna 3 nó 4.

6. Féadfaidh na Ballstáit díolúintí ó na bearta a forchuireadh faoi mhír 1 a dheonú i gcás ina mbeidh údar leis ar fhorais an riachtanais dhaonnachtúil phráinnigh, nó ar fhorais go bhfuiltear ag freastal ar chruinnithe idir-rialtasacha nó ar chruinnithe atá á gcur chun cinn ag an Aontas nó á n-óstáil aige, nó atá á n-óstáil ag Ballstát a bhfuil Cathaoirleacht aige ar oifig ESCE, i gcás ina reáchtáiltear idirphlé polaitiúil a chuireann cuspóirí beartais na mbeart sin chun cinn go díreach.

7. Féadfaidh na Ballstáit díolúintí a dheonú ó na bearta a forchuireadh faoi mhír 1 más amhlaidh go bhfuil gá le teacht isteach nó le hidirthuras chun próiseas breithiúnach a chomhlíonadh, lena n-áirítear nósanna imeachta um thabhairt suas agus nósanna imeachta eiseachadta.

8. Tabharfaidh aon Bhallstát ar mian leis na díolúintí a dheonú dá dtagraítear i mír 6 nó 7 fógra i scríbhinn don Chomhairle faoin méid sin. Measfar díolúine a bheith deonaithe mura ndéanfaidh comhalta amháin nó níos mó de chomhaltaí na Comhairle agóid i scríbhinn laistigh de 2 lá oibre tar éis fógra a fháil faoin díolúine atá beartaithe. Má dhéanann comhalta amháin nó níos mó de chomhaltaí na Comhairle agóid, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe, a chinneadh an díolúine atá beartaithe a dheonú.

9. I gcás, de bhun mhíreanna 3, 4, 6, 7 nó 8, ina n-údaraíonn Ballstát teacht isteach ina chríoch, nó idirthuras trína chríoch do dhuine a liostaítear san Iarscríbhinn, beidh an t-údarú sin teoranta don chuspóir ar chuige sin a thugtar é don duine lena mbaineann.

Airteagal 2

1. Na cistí agus na hacmhainní eacnamaíocha uile ar le daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí iad, atá faoi úinéireacht, i seilbh nó faoi rialú na ndaoine nádúrtha nó dlítheanacha, na n-eintiteas nó na gcomhlachtaí sin:

(a) atá freagrach as gníomhaíochtaí nó beartais de chuid rialtas Chónaidhm na Rúise, a fheidhmíonn iad, a dtacaíonn leo nó a dtairbhíonn mar gheall orthu, ar gníomhaíochtaí iad lena mbaintear an bonn de dhaonlathas, de smacht reachta, de chobhsaíocht nó de shlándáil an Aontais, de chuid ceann amháin nó níos mó dá Bhallstáit, de chuid eagraíochta idirnáisiúnta nó de chuid tríú tír, nó gníomhaíochtaí nó beartais a bhaineann an bonn de cheannasacht nó de neamhspleáchas de chuid ceann amháin nó níos mó dá Bhallstáit nó ar bagairt iad ar an méid, trí aon cheann de na gníomhaíochtaí seo a leanas:

(i) bac a chur ar an bpróiseas polaitiúil daonlathach nó an bonn a bhaint de, nó an méid sin a phleanáil, a stiúradh, a bheith páirteach sa mhéid sin, go díreach nó go hindíreach, nó é a éascú ar shlí eile, lena n-áirítear trí bhac a chur ar reáchtáil toghchán nó an bonn a bhaint de sin, nó trí iarracht a dhéanamh an t-ord bunreachtúil a dhíchobhsú nó a threascairt;

(ii) agóidí foréigneacha a phleanáil, a stiúradh nó a bheith páirteach iontu, go díreach nó go hindíreach, tacú leo nó iad a éascú ar shlí eile;

(iii) gníomhartha foréigin, lena n-áirítear gníomhaíochtaí chun daoine a cháineann gníomhaíochtaí nó beartais Chónaidhm na Rúise a chur ina dtost, a imeaglú, a chomhéigniú, agus chun díoltas beacht a dhéanamh orthu, a phleanáil, a stiúradh, páirt dhíreach nó indíreach a ghlacadh iontu, tacú leo nó iad a éascú ar bhealach éigin eile;

(iv) úsáid chomhordaithe ionramhála agus cur isteach ar fhaisnéis a phleanáil, a stiúradh, páirt dhíreach nó indíreach a ghlacadh inti, tacú léi nó í a éascú ar bhealach éigin eile;

(v) aon ghníomhaíochtaí atá dírithe ar fheidhmiú institiúidí daonlathacha, gníomhaíochtaí eacnamaíocha nó seirbhísí leasa phoiblí, lena n-áirítear trí dhul isteach neamhúdaraithe ar chríoch Bhallstáit, lena n-áirítear a aerspás, é sin a phleanáil, a stiúradh, páirt a ghlacadh ann, go díreach nó go hindíreach, tacú leo nó iad a éascú ar bhealach eile, nó aon ghníomhaíochtaí dar cuspóir cur isteach ar bhonneagar criticiúil, lena n-áirítear bonneagar fomhuirí, nó dochar a dhéanamh dó nó é a scriosadh, lena n-áirítear trí shabaitéireacht nó cibirghníomhaíochtaí mailíseacha mar chuid de ghníomhaíochtaí hibrideacha;

(vi) ionstraimiú imirceach dá dtagraítear in Airteagal 1(4)(b) de Rialachán (AE) 2024/1359 lena dtugtar aghaidh ar chásanna géarchéime agus *force majeure* i réimse na himirce agus an tearmainn agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/1147, é sin a phleanáil, a stiúradh, páirt a ghlacadh ann, go díreach nó go hindíreach, tacú leis nó é a éascú ar bhealach eile;

(vii) saothrú a dhéanamh ar choinbhleacht armtha, ar an éagobhsaíocht nó ar an neamhshlándáil, lena n-áirítear trí acmhainní nádúrtha agus fiadhúlra a thrádáil nó a shaothrú go haindleathach i dtríú tír;

(viii) coinbhleacht armtha a thionscnamh nó a éascú i dtríú tír;

(b) a bhfuil baint acu le daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí a liostaítear faoi phointe (a);

(c) atá ag tacú le daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí dá dtagraítear i bpointe (a);

a liostaítear san Iarscríbhinn; déanfar iad a reo.

2. Ní chuirfear aon chiste ná acmhainn eacnamaíoch ar fáil, go díreach nó go hindíreach, do dhaoine nádúrtha nó dlítheanacha, d'eintitis ná do chomhlachtaí a liostaítear san Iarscríbhinn, ná ní chuirfear chun sochair dóibh iad.

3. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, féadfaidh údaráis inniúla na mBallstát údarú a thabhairt cistí nó acmhainní eacnamaíocha reoite áirithe a scaoileadh, nó cistí áirithe nó acmhainní eacnamaíocha áirithe a chur ar fáil, faoi choinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh gur fíor an méid seo a leanas maidir leis na cistí nó na hacmhainní eacnamaíocha lena mbaineann:

(a) go bhfuil gá leo chun freastal ar bhunriachtanais na ndaoine a liostaítear san Iarscríbhinn agus a mball teaghlaigh cleithiúnach, lena n-áirítear íocaíochtaí as earraí bia, cíos nó morgáiste, cógais agus cóir leighis, cánacha, préimheanna árachais, agus muirir fóntais phoiblí;

(b) gur ceapadh iad chun táillí gairmiúla réasúnta a íoc agus costais arna dtabhú a aisíoc, ar costais iad a bhaineann le soláthar seirbhísí dlí, agus chuige sin amháin;

(c) gur ceapadh iad chun táillí nó muirir sheirbhíse a íoc as cistí nó acmhainní eacnamaíocha reoite a choinneáil nó a chothabháil ar bhonn rialta, agus chuige sin amháin;

(d) go bhfuil siad riachtanach i gcás costais urghnácha, ar choinníoll go bhfuil fógra tugtha ag an údarás inniúil d'údaráis inniúla na mBallstát eile agus don Choimisiún faoi na forais a mheasann sé gur cheart údarú sonrach a dheonú, coicís ar a laghad roimh an údarú;

(e) go bhfuil siad le híoc isteach i gcuntas misin taidhleoireachta nó poist chonsalaigh nó eagraíochta idirnáisiúnta nó ón gcuntas sin a bhfuil díolúintí aige i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta, a mhéid atá sé ceaptha na híocaíochtaí sin a úsáid chun críocha oifigiúla an mhisin taidhleoireachta nó an phoist chonsalaigh nó na heagraíochta idirnáisiúnta;

(f) go bhfuil siad riachtanach d'fheidhmiú ionadaíochtaí taidhleoireachta agus consalacha an Aontais agus na mBallstát nó tíortha is comhpháirtithe sa Rúis, lena n-áirítear toscaireachtaí, ambasáidí agus misin, nó eagraíochtaí idirnáisiúnta sa Rúis a thairbhíonn de dhíolúintí i gcomhréir leis an dlí idirnáisiúnta; nó

(g) go bhfuil siad riachtanach do sholáthar seirbhísí cumarsáide leictreonaí a dhéanann oibreoirí teileachumarsáide de chuid an Aontais, agus chun saoráidí agus seirbhísí gaolmhara a sholáthar atá riachtanach le haghaidh oibriú, chothabháil agus shlándáil na seirbhísí cumarsáide leictreonaí sin.

4. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú arna dheonú faoi mhír 3 laistigh de 2 sheachtain ón údarú sin a fháil.

5. De mhaolú ar mhír 1, féadfaidh údaráis inniúla na mBallstát údarú a thabhairt cistí reoite nó acmhainní eacnamaíocha áirithe a scaoileadh, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:

(a) go bhfuil na cistí nó na hacmhainní eacnamaíocha faoi réir cinneadh eadrána a tugadh roimh an dáta a rinneadh an duine, an t-eintiteas nó an comhlacht dá dtagraítear i mír 1 a liostú san Iarscríbhinn, nó go bhfuil siad faoi réir cinneadh breithiúnach nó riaracháin a tugadh san Aontas, nó cinneadh breithiúnach atá infhorfheidhmithe sa Bhallstát lena mbaineann, roimh an dáta sin nó ina dhiaidh;

(b) ní bhainfear leas as na cistí ná na hacmhainní eacnamaíocha ach amháin chun éilimh a ráthaítear le cinneadh den sórt sin a chomhlíonadh nó chun éilimh a aithnítear mar éilimh bhailí sa chinneadh sin a chomhlíonadh, faoi na teorainneacha a leagtar síos le dlíthe agus rialacháin is infheidhme lena rialaítear cearta daoine a bhfuil na héilimh sin acu;

(c) ní chun leas duine nádúrtha ná dhlítheanaigh, eintitis ná comhlachta a liostaítear san Iarscríbhinn é an cinneadh; agus

(d) níl sé in aghaidh an bheartais phoiblí sa Bhallstát lena mbaineann an cinneadh a aithint.

6. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údaruithe arna ndeonú faoi mhír 5 laistigh de 2 sheachtain ón údarú sin a fháil.

7. Ní chuirfear cosc le mír 1 ar dhuine nádúrtha nó dlítheanach, ar eintiteas nó ar chomhlacht a liostaítear íocaíocht a dhéanamh atá dlite faoi chonradh a rinneadh roimh an dáta a liostaíodh an duine nádúrtha nó dlítheanach, an t-eintiteas nó an comhlacht sin san Iarscríbhinn, ar choinníoll gur chinn an Ballstát lena mbaineann nach bhfaigheadh duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i mír 1 an íocaíocht, go díreach nó go hindíreach.

8. Ní bheidh feidhm ag mír 2 maidir le breiseanna mar a leanas arna gcur le cuntais reoite:

(a) ús nó tuilleamh eile ar na cuntais sin;

(b) íocaíochtaí atá dlite faoi chonarthaí, comhaontuithe nó oibleagáidí a tugadh i gcrích nó a tháinig chun cinn roimh an dáta a tháinig na cuntais sin le bheith faoi réir na mbeart dá bhforáiltear i míreanna 1 agus 2; nó

(c) íocaíochtaí atá dlite faoi chinntí breithiúnacha, riaracháin nó eadrána arna ndéanamh san Aontas nó is infhorghníomhaithe sa Bhallstát lena mbaineann,

ar choinníoll go bhfanfaidh aon ús den sórt sin, tuilleamh agus íocaíochtaí eile faoi réir na mbeart dá bhforáiltear i mír 1.

Airteagal 3

1. Ní bheidh feidhm ag Airteagal 2(1) agus (2) maidir le cistí, sócmhainní airgeadais nó acmhainní eacnamaíocha eile a sholáthar, a phróiseáil nó a íoc, ná maidir le hearraí nó seirbhísí a sholáthar, a bhfuil gá leo chun a áirithiú go seachadfar cúnamh daonnúil go tráthúil nó go dtacófar le gníomhaíochtaí eile a thacaíonn le riachtanais bhunúsacha an duine i gcás inarb iad na heintitis seo a leanas a thabharfaidh an cúnamh sin agus a dhéanfaidh na gníomhaíochtaí eile sin:

(a) na Náisiúin Aontaithe, lena n-áirítear a gcláir, a gcistí agus a n-eintitis agus a gcomhlachtaí eile, chomh maith lena ngníomhaireachtaí speisialaithe agus a n-eagraíochtaí gaolmhara;

(b) eagraíochtaí idirnáisiúnta;

(c) eagraíochtaí daonnúla a bhfuil stádas breathnóra acu le Comhthionól Ginearálta na Náisiún Aontaithe agus comhaltaí na n-eagraíochtaí daonnúla sin;

(d) eagraíochtaí neamhrialtasacha atá á gcistiú go déthaobhach nó go hiltaobhach agus atá rannpháirteach i bPleananna Freagartha Daonnúla na Náisiún Aontaithe, i bPleananna Freagartha um Dhídeanaithe na Náisiún Aontaithe, in achainíocha nó i mbraislí daonnúla eile de chuid na Náisiún Aontaithe arna gcomhordú ag Oifig na Náisiún Aontaithe um Chomhordú Gnóthaí Daonnúla;

(e) eagraíochtaí agus gníomhaireachtaí dár dheonaigh an tAontas an Deimhniú Comhpháirtíochta Daonnúla nó atá deimhnithe nó aitheanta ag Ballstát i gcomhréir le nósanna imeachta náisiúnta;

(f) sainghníomhaireachtaí na mBallstát; nó

(g) fostaithe, deontaithe, fochuideachtaí, nó comhpháirtithe cur chun feidhme na n-eintiteas dá dtagraítear i bpointí (a) go (f) agus iad ag gníomhú sna cáileanna sin agus a mhéid atá siad ag gníomhú sna cáileanna sin.

2. Ní bheidh feidhm ag an díolúine a leagtar amach i mír 1 maidir leis na daoine nádúrtha nó dlítheanacha, na heintitis nó na comhlachtaí a shainaithnítear san Iarscríbhinn le réiltín.

3. Gan dochar do mhír 1, agus de mhaolú ar Airteagal 2(1) agus (2), féadfaidh údaráis inniúla Ballstáit údarú a thabhairt cistí nó acmhainní eacnamaíocha reoite áirithe a scaoileadh, nó cistí nó acmhainní eacnamaíocha áirithe a chur ar fáil, faoi choinníollacha a mheasann siad a bheith iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh gur gá na cistí nó acmhainní eacnamaíocha sin a sholáthar chun a áirithiú go seachadfar cúnamh daonnúil go tráthúil nó chun tacú le gníomhaíochtaí eile a thacaíonn le riachtanais bhunúsacha an duine.

4. Mura ndéanann an t-údarás inniúil ábhartha cinneadh diúltach, iarraidh ar fhaisnéis nó fógra am breise laistigh de 5 lá oibre ón dáta a fhaightear iarraidh ar údarú faoi mhír 1, measfar gur deonaíodh an t-údarú sin.

5. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údaruithe arna ndeonú faoin Airteagal seo laistigh de 4 seachtaine óna ndeonófar an t-údarú sin.

Airteagal 4

1. Is í an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ó Bhallstát nó ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála ('an tArdionadaí'), a chinnfidh an liosta atá san Iarscríbhinn a bhunú agus a leasú.

2. Cuirfidh an Chomhairle cinneadh de bhun mhír 1, lena n-áirítear na forais leis an liostú sin, in iúl go díreach don duine nádúrtha nó dlítheanach, don eintiteas nó don chomhlacht lena mbaineann, más eol an seoladh, nó trí fhógra a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*, rud a thabharfaidh deis don duine nádúrtha nó dlítheanach, don eintiteas nó don chomhlacht sin barúlacha a chur i láthair.

3. I gcás ina gcuirfear barúlacha isteach, nó ina gcuirfear fianaise nua shubstaintiúil i láthair, athbhreithneoidh an Chomhairle an cinneadh de bhun mhír 1 agus cuirfidh sí an duine nádúrtha nó dlítheanach, an t-eintiteas nó an comhlacht lena mbaineann ar an eolas dá réir sin.

Airteagal 5

1. Áireofar san Iarscríbhinn na forais leis na daoine nádúrtha agus dlítheanacha, na heintitis agus na comhlachtaí dá dtagraítear in Airteagail 1 agus 2 a liostú.

2. Beidh san Iarscríbhinn, i gcás ina mbeidh sí ar fáil, an fhaisnéis is gá chun daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí lena mbaineann a shainaithint. Maidir le daoine nádúrtha, féadfaidh na nithe seo a leanas a bheith ar áireamh san fhaisnéis sin: ainmneacha agus ailiasanna; dáta breithe agus áit bhreithe; náisiúntacht; uimhreacha pas agus cárta aitheantais; inscne; seoladh, más eol; agus feidhm nó gairm. Maidir le daoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí, féadfaidh ainmneacha; áit agus dáta clárúcháin; uimhir chlárúcháin; agus áit ghnó.

Airteagal 6

1. Féadfaidh an Chomhairle agus an tArdionadaí, sonraí pearsanta a phróiseáil chun a gcúraimí faoin gCinneadh seo a thabhairt i gcrích, go háirithe:

(a) a mhéid a bhaineann leis an gComhairle, chun leasuithe ar an Iarscríbhinn a ullmhú agus a dhéanamh;

(b) a mhéid a bhaineann leis an Ardionadaí, chun leasuithe ar an Iarscríbhinn a ullmhú.

2. Maidir le sonraí ábhartha a bhaineann le cionta coiriúla arna ndéanamh ag daoine nádúrtha liostaithe, le ciontuithe coiriúla nó le bearta slándála a bhaineann leis na daoine sin, ní fhéadfaidh an Chomhairle ná an tArdionadaí iad a phróiseáil, i gcás inarb infheidhme, ach amháin a mhéid is gá an phróiseáil sin chun an Iarscríbhinn a ullmhú.

3. Chun críocha an Chinnidh seo, ainmnítear an Chomhairle agus an tArdionadaí mar 'rialaitheoirí' de réir bhrí Airteagal 3, pointe (8), de Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([2]), chun a áirithiú gur féidir leis na daoine nádúrtha lena mbaineann a gcearta a fheidhmiú faoin Rialachán sin.

Airteagal 7

1. Ní shásófar aon éileamh i ndáil le haon chonradh ná idirbheart a ndearnadh difear dá bhfeidhmiú, go díreach nó go hindíreach, go hiomlán nó go páirteach, leis na bearta a fhorchuirtear faoin gCinneadh seo, lena n-áirítear éilimh ar shlánaíocht nó aon éileamh eile mar sin, mar shampla éileamh ar chúiteamh nó éileamh faoi réir ráthaíochta, go háirithe éileamh ar shíneadh a chur le banna, ráthaíocht nó slánaíocht nó iad a íoc, go háirithe ráthaíocht airgeadais nó slánaíocht airgeadais, i cibé foirm, más rud é go ndéanfaidh ceann de na páirtithe seo a leanas an t-éileamh:

(a) daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí, a liostaítear san Iarscríbhinn;

(b) aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá ag gníomhú trí bhíthin nó thar ceann duine de na daoine nádúrtha nó dlítheanacha nó ceann de na heintitis nó na comhlachtaí dá dtagraítear i bpointe (a).

2. In aon imeacht chun éileamh a fhorfheidhmiú, is faoin duine nádúrtha nó dlítheanach, faoin ngrúpa, faoin eintiteas nó faoin gcomhlacht atá ag iarraidh an t-éileamh sin a fhorfheidhmiú, a bheidh sé a chruthú nach dtoirmeasctar an t-éileamh a shásamh le mír 1.

3. Tá an tAirteagal seo gan dochar don cheart atá ag na daoine nádúrtha nó dlítheanacha, na grúpaí, na heintitis agus na comhlachtaí dá dtagraítear i mír 1 chun athbhreithniú breithiúnach ar dhlíthiúlacht neamhchomhlíonadh na n-oibleagáidí conarthacha i gcomhréir leis an gCinneadh seo.

Airteagal 8

Cuirfear toirmeasc ar pháirt a ghlacadh, go feasach nó d'aon ghnó, i ngníomhaíochtaí arb é is cuspóir nó éifeacht dóibh teacht timpeall ar na toirmisc a leagtar amach sa Chinneadh seo, lena n-áirítear trí pháirt a ghlacadh sna gníomhaíochtaí sin gan an cuspóir ná an éifeacht sin a lorg d'aon ghnó ach a bheith ar an eolas go bhféadfadh an cuspóir nó an éifeacht sin a bheith ag an rannpháirtíocht agus glacadh leis an bhféidearthacht sin.

Airteagal 9

Chun tionchar na mbeart a leagtar amach sa Chinneadh seo a uasmhéadú, spreagfaidh an tAontas tríú Stáit chun bearta sriantacha a ghlacadh cosúil leis na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo.

Airteagal 10

Beidh feidhm ag an gCinneadh seo go dtí an 9 Deireadh Fómhair 2025.

Déanfar athbhreithniú leanúnach ar an gCinneadh seo. Déanfar é a athnuachan, nó a leasú de réir mar is iomchuí, má mheasann an Chomhairle nár comhlíonadh a chuspóirí.

Déanfar na heisceachtaí dá dtagraítear in Airteagal 3 a mhéid a bhaineann le hAirteagal 2(1) agus (2) a athbhreithniú go tráthrialta, agus gach 12 mhí ar a laghad, nó ar iarraidh phráinneach ó aon Bhallstát, ón Ardionadaí nó ón gCoimisiún tar éis d'athrú ó bhonn teacht ar na himthosca.

Airteagal 11

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an 8 Deireadh Fómhair 2024.

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

VARGA M.

([2]) Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2018 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus Cinneadh Uimh. 1247/2002/CE (IO L 295, 21.11.2018, lch. 39).

IARSCRÍBHINN

Liosta na ndaoine nádúrtha agus dlítheanacha, na n-eintiteas agus na gcomhlachtaí dá dtagraítear in Airteagail 1(1) agus 2(1)

[…]